

Tiekėjams, prisijungusiems prie rinkos konsultacijos/
For Suppliers participating in the market consultation

Siunčiama CVP IS priemonėmis/
Sent via CPP IS means

2025-07-30

ATSAKYMAI | RINKOS KONSULTACIJOS METU GAUTUS KLAUSIMUS/ANSWERS TO THE QUESTIONS RECEIVED DURING THE MARKET CONSULTATION

LITGRID AB (toliau – Perkantysis subjektas) atliko rinkos konsultaciją dėl numatomo vykdyti 400/330/10 kV autotransformatoriaus pirkimo (toliau – Pirkimas), apie kurią buvo skelbta Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos (toliau – CVP IS) priemonėmis. Perkantysis subjektas informuoja, kad CVP IS susirašinėjimo priemonėmis gauti klausimai/atsakymai/siūlymai. Pateikiami atsakymai:	LITGRID AB (hereinafter – Contracting Entity) is conducting market consultation for planned procurement of 400/330/10 kV autotransformer (hereinafter – Procurement). Contracting Entity does hereby inform that questions/answers/comments are received via CPP IS means. The answers to them are provided below:
--	---

Dokumentas/ Document	Teikiamas komentaras/siūlymas/ Provided comment/suggestion	LITGRID AB atsakymai/ LITGRID AB answers
Techninė specifikacija ir priedai/ Technical Specification and Annexes	It is stated that ODAF cooling is required; however, it is unclear whether only ODAF is requested or if ONAN/ONAF/ODAF operation is expected. The data sheet refers to a radiator-type cooling system but does not specify the corresponding power ratings for each cooling stage./ Teigiama, kad reikalingas ODAF aušinimas; tačiau neaišku, ar prašoma tik ODAF, ar tikimasi, kad įrenginys veiks ONAN/ONAF/ODAF režimais. Duomenų lape nurodyta, kad naudojama radiatorių tipo aušinimo sistema, tačiau nėra pateiktos atitinkamos galios reikšmės kiekvienam aušinimo etapui.	ODAF cooling is required. However, according to the methodology of economic evaluation of the Tender, a higher score receives the proposal with a higher PEI and at the same time lower losses including cooling losses, it is acceptable to offer a transformer with the mentioned cooling modes depending on the transformer load and oil and winding temperatures./ Reikalingas ODAF aušinimas. Tačiau pagal Pirkimo ekonominio vertinimo metodiką daugiau balų skiriama pasiūlymui, turinčiam didesnę PEI rodiklį ir kartu

		mažesnius nuostolius, įskaitant aušinimo nuostolius. Todėl priimtina siūlyti transformatorių, veikiantį nurodytais aušinimo režimais, priklausomai nuo transformatoriaus apkrovos bei alyvos ir apvijų temperatūrų.
	Clause 11.7 of the data sheet requires sensors to be installed at both the inlet and outlet of each radiator. However, this request appears to be overly complex and impractical. It would be more feasible to install the sensors on the common collector pipes at the inlet and outlet of the cooling group where it connects to the main tank./ Duomenų lapo 11.7 punktas reikalauja, kad jutikliai būtų sumontuoti tiek kiekvieno radiatoriaus įvade, tiek išvade. Tačiau šis reikalavimas atrodo pernelyg sudėtingas ir nepraktiškas. Tiksliau būtų jutiklius montuoti ant bendrųjų kolektorinių vamzdžių ties aušinimo grupės įvadu ir išvadu, kur jie jungiasi prie pagrindinio bako.	Typically ODAF cooling type transformers has only a few heat exchangers whose efficiency can be monitored using these temperature sensors. The requirement is based on the design of existing transformers and will not be changed/ Paprastai ODAF aušinimo tipo transformatoriai turi tik keletą šilumokaičių, kurių veikimo efektyvumas gali būti stebimas naudojant šiuos temperatūros jutiklius. Reikalavimas yra pagrįstas esamų transformatorių konstrukcija ir nebus keičiamas.
	The requested short-circuit impedance values appear to have been modified based on a previous specification issued by Litgrid in 2018 for a 600 MVA 400/330/10kV transformer. We cannot confirm compliance with these values without a finalized design study. Nevertheless, we could potentially meet this requirement by incorporating a large-size reactor within the transformer tank—rather than by altering the winding structure./ Prašomos trumpojo jungimo impedanso reikšmės, panašu, buvo pakeistos remiantis ankstesne Litgrid 2018 m. specifikacija 600 MVA 400/330/10 kV transformatoriui. Negalime patvirtinti atitikties šioms reikšmėms neturėdami galutinio projektavimo tyrimo. Vis dėlto galėtume potencialiai įgyvendinti šį reikalavimą įmontuodami didelį reaktorių transformatoriaus bake, o ne keisdami apvijų struktūrą.	There was a technical mistake in a previous version of technical specification. Please check updated technical specification./ Ankstesnėje techninės specifikacijos versijoje buvo techninė klaida. Prašome peržiūrėti atnaujintą techninę specifikaciją.
	Unlike standard ambient conditions, the specified ambient temperature is +50°C. However, the temperature rise limits have still been indicated as 60/65 K based on a 40°C reference, which requires clarification./ Skirtingai nei esant standartinėms aplinkos sąlygoms, nurodyta aplinkos temperatūra yra +50 °C. Tačiau leistini temperatūros padidėjimo ribojimai vis tiek nurodyti kaip 60/65 K, remiantis 40 °C aplinkos temperatūra, todėl tai reikalauja paaiškinimo.	The requirement is based on the design of existing transformers and environmental conditions where transformers are covered by noise attenuating and physical protection barriers/ Reikalavimas yra pagrįstas esamų transformatorių konstrukcija ir aplinkos sąlygomis, kai

		transformatoriai yra uždengti triukšmą slopinančiomis ir fizinę apsaugą užtikrinančiomis užtvaramis.
	The deadline specified in Clause 3.2 (annex 1) is impossible and unreasonable./ 3.2 punkte (1 priedas) nurodytas terminas yra neįmanomas ir nepagrįstas.	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	Clause 5.2 (annex 1) – Possible but six months would be a realistic deadline./ 5.2 punktas (1 priedas) – Įmanoma, tačiau realistiškas terminas būtų šeši mėnesiai.	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	Clause 5.5 (Annex 1) – before submitting a bid, it is necessary to know what needs to be dismantled and how much space will be required to carry out the work./ 5.5 punktas (1 priedas) – prieš pateikiant pasiūlymą būtina žinoti, ką reikės demontuoti ir kiek vietos prireiks darbų atlikimui.	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	Clause 7.4 (Annex 1) – 5 working days from the completion of all measurements./ 7.4 punktas (1 priedas) – 5 darbo dienos nuo visų matavimų pabaigos.	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	Clause 9.i (Annex 1) – only english./ 9.i punktas (1 priedas) – tik anglų kalba.	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	Please note that the AT production project cannot be presented in the scope specified in Annex 2, “ TS 2 priedas. Reikalavimai AT gamybos projektui_Requirements for production design for the AT.” For the most part, this is the manufacturer's know-how. The purpose of this project is also unclear; why is such detail necessary?/ Atkreipkite dėmesį, kad AT gamybos projektas negali būti pateiktas 2 priede „TS 2 priedas. Reikalavimai AT gamybos projektui_Requirements for production design for the AT“ nurodytu mastu. Didžioji dalis šios informacijos sudaro gamintojo „know-how“. Taip pat neaiški tokio projekto paskirtis – kodėl reikalingas toks detalumo lygis?	Please note that CIGRE Publication 529 sets out similar guidelines for conducting design reviews for power transformers/ Atkreipkite dėmesį, kad CIGRE publikacijoje Nr. 529 pateikiamos panašios gairės, kaip atlikti galutinius galios transformatorių projektų peržiūros vertinimus.
	<i>Komentaras į klausimą: Ar pirkimo metu bus įmanoma pateikti visus Techninės specifikacijos reikalavimų pagrindimui reikalaujamus dokumentus t.y. visus Techninės specifikacijos 1 priede nurodytus dokumentus?/ Comment to the question: Will it be possible to provide all the documents required to justify the requirements of the Technical Specification at the time of the procurement, i.e. all the documents referred to in Annex 1 to the Technical Specification? - All documents can only be submitted after the final design has been completed (i.e., after signing the contract in approximately 6 months, but it may take even longer for the details you are requesting), and it is not possible to submit all documents at the time of purchase./ Visi dokumentai gali būti pateikti tik po galutinio projektavimo užbaigimo (t. y. maždaug po 6 mėnesių nuo sutarties pasirašymo, tačiau jūsų prašomiems duomenims pateikti gali prireikti dar daugiau laiko), todėl neįmanoma visų dokumentų pateikti pirkimo metu.</i>	Taip, pirkimo metu reikalinga pateikti dokumentus, patvirtinančius atitiktį Techninės specifikacijos 1 priede nurodytiems reikalavimams./ Yes, it is necessary to submit documents at the time of procurement confirming compliance with the requirements specified in Annex 1 of the Technical Specification (Table 1) .

Sutarties projektas/ Draft Contract	As a payment method, as in the Variable Shunt Reactor tender, providing up to 30% advance payment and dividing 30% equally from the first two payment methods may reduce the financial losses and the transformer price./ Kaip atsiskaitymo būdas, analogiškai kaip Kintamosios Galios Šuntinio Reaktoriaus pirkime, iki 30 % avansinis mokėjimas ir šių 30 % padalijimas lygiomis dalimis per pirmuosius du mokėjimo etapus gali sumažinti finansinius nuostolius ir transformatoriaus kainą.	Special Terms and Conditions of the Contract were updated./ Specialiosios sutarties sąlygos buvo atnaujintos.
	It should be clarified whether there is sufficient space at the storage site to carry out the work. Is the work site located in Lithuania?/ Reikėtų patikslinti, ar saugojimo aikštelėje yra pakankamai vietos darbams atlikti. Ar darbų vieta yra Lietuvoje?	The technical specification has been updated./ Techninė specifikacija buvo atnaujinta.
	4.1. For non-compliance with the deadlines set out in the agreed Schedule, the interest indicated in p. 9.2.1 shall apply. - It is unclear what the late fees will be applied for. Will they be applied for each missed deadline on the schedule?	Special Terms and Conditions of the Contract were updated./ Specialiosios sutarties sąlygos buvo atnaujintos.
	8.2.1. or guarantee from an insurance company	Banko garantija yra reikalaujama šiame pirkime. Bank guarantee is required in this Procurement.
	9.1 ir 9.2. p. Vadovaujantis viešųjų pirkimų įstatymu (sąžiningumo, teisingumo principais), Šalių atsakomybės ir rizikos turi būti vienodos tiek Tiekėjui, tiek Pirkėjui./ Clauses 9.1 and 9.2: In accordance with the Law on Public Procurement (principles of fairness and equity), the responsibilities and risks of the Parties must be equal for both the Supplier and the Buyer.	Special Terms and Conditions of the Contract were updated./ Specialiosios sutarties sąlygos buvo atnaujintos.
	5.5. Atsiskaitymo su Tiekėju terminas ir tvarka Pirkėjas atsiskaito su Tiekėju ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Etapus siūlome koreguoti sekančiai: 1 etapas 20 % - avansas, įsigaliojus Sutarčiai. 2 etapas 40 % vienos Prekės kainos, suderinus ir Pirkėjui pavirtinus gamyklinius brėžinius (gamybos projektą); 3 etapas 20 % vienos Prekės kainos pristačius Prekę į Pirkėjo nurodytą vietą; 4 etapas 20 % vienos Prekės kainos, atlikus visus ilgalaike saugojimui reikalingus įrengimo darbus, bandymus ir pateikus visą reikalaujamą Prekių dokumentaciją./ 5.5. Supplier Payment Terms and Procedure The Buyer shall settle payments with the Supplier no later than within 30 calendar days from the date of receipt of the Invoice. We propose adjusting the payment stages as follows: Stage 1 – 20%: Advance payment upon the Contract entering into force. Stage 2 – 40% of the unit price after factory drawings (production design) have been agreed upon and approved by the Buyer. Stage 3 – 20% of the unit price upon delivery of the Goods to the location specified by the Buyer.	Special Terms and Conditions of the Contract were updated./ Specialiosios sutarties sąlygos buvo atnaujintos.

	Stage 4 – 20% of the unit price after completion of all installation works required for long-term storage, testing, and submission of all required Goods documentat	
Ekonominio naudingumo kriterijai/ Criteria for Economic Efficiency	Delivery timelines starting from 12 months do not reflect a realistic approach under current market conditions, as the delivery lead times of European bushing manufacturers that comply with the technical specifications have now reached 24 months, and the technical documentation explicitly prohibits the use of test bushings. Delivery time assessments should therefore proceed with a minimum of 28 and a maximum of 40 months./ Pristatymo terminai, pradedant nuo 12 mėnesių, neatspindi realios situacijos esamomis rinkos sąlygomis, kadangi Europos įžeminimo izoliatorių gamintojų, atitinkančių techninę specifikaciją, tiekimo trukmė šiuo metu siekia 24 mėnesius, o techninėje dokumentacijoje aiškiai draudžiama naudoti bandomuosius izoliatorius. Todėl pristatymo terminų vertinimas turėtų būti grindžiamas mažiausiai 28 ir daugiausiai 40 mėnesių laikotarpiu.	Delivery time is 24 months starting from the date of the Contract entering into force. This was set after careful evaluation of Contracting Entity's needs and is final for this Procurement./ Pristatymo terminas yra 24 mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Šis terminas buvo nustatytas atidžiai įvertinus Perkančiojo subjekto poreikius ir yra galutinis šiam Pirkimui.
	Under current market conditions, lead times starting with a minimum of 12 months should not be an evaluation criterion as they do not reflect reality, since the lead times of European bushing manufacturers complying with the technical specification reach 24 months and the technical documentation explicitly prohibits the use of test bushings. It would be realistic and correct to set an average delivery schedule of 28 months following the procurement as in Litgrid's Variable Shunt Reactor tender. If the use of Chinese products is accepted, this period can be reduced to 12-15 months. We would like to understand whether Litgrid allows the use of Chinese origin products./ Esant dabartinėms rinkos sąlygoms, tiekimo terminai, prasidedantys nuo 12 mėnesių, neturėtų būti vertinimo kriterijus, nes jie neatspindi realios situacijos – Europos izoliatorių gamintojų, atitinkančių techninę specifikaciją, tiekimo terminai siekia 24 mėnesius, o techninėje dokumentacijoje aiškiai draudžiamas bandomųjų izoliatorių naudojimas. Realistiška ir pagrįsta būtų nustatyti vidutinį 28 mėnesių tiekimo grafiką po pirkimo, kaip tai buvo daroma Litgrid Kintamosios Galios Šuntinio Reaktoriaus pirkime. Jei būtų leidžiama naudoti kiniškos kilmės produktus, šis laikotarpis galėtų sutrumpėti iki 12–15 mėnesių. Norėtume sužinoti, ar Litgrid leidžia naudoti kiniškos kilmės produktus.	Delivery time 24 months starting from the date of the Contract entering into force. his was set after careful evaluation of Contracting Entity's needs and is final for this Procurement./ Pristatymo terminas yra 24 mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo dienos. Šis terminas buvo nustatytas atidžiai įvertinus Perkančiojo subjekto poreikius ir yra galutinis šiam Pirkimui. Regarding Chinese products: the procurement documents do not contain a direct restriction on products of Chinese origin. However, the Procurement will be subject to a national security interest compliance review, and the following requirement applies to suppliers, subcontractors, members of a supplier group, and economic operators whose

		capacities are relied upon: The Suppliers, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on may not participate in the Procurement that are not registered (the Supplier, the Sub-supplier, a member of the Supplier group, the Economic entity on whose capacities the Supplier relies on, the Quasi-Sub-supplier, a natural person is not a permanent resident or has a citizenship) in a member state of the European Union, member state of the North Atlantic Treaty Organization or in a third country which is a signatory to the international agreements referred to in Article 29 (4) of the LP. Dėl Kinijos produktų: Pirkimo dokumentuose nėra tiesioginio apribojimo Kinijos kilmės prekėms. Tačiau, Pirkimui bus taikoma atitiktis nac. saugumo interesams patikra ir yra šis reikalavimas tiekėjams, subtieėjams, tiekėjų grupės nariams ir ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiamasi: Pirkime negali dalyvauti Tiekėjai, Subtieėjai, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, kurie nėra registruoti (Tiekėjas, Tiekėjų grupės narys, Subtieėjas, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Kvazisubtieėjas, kuris yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) Europos
--	--	--

		Sąjungos valstybėje narėje, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, pasirašiusioje PĮ 29 straipsnio 4 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus.
	We recommend requiring one relevant active client reference from the service supplier and each proposed team member within the Transmission System Operator (TSO) sector. This will help ensure the selection of a highly qualified partner and team with the sector-specific expertise necessary to support LitGrid in developing relevant use cases and in enabling future expansion and effective utilization of the system/ Rekomenduojame reikalauti vienos aktualios aktyvios kliento rekomendacijos iš paslaugų teikėjo ir kiekvieno siūlomo komandos nario, susijusios su perdavimo sistemos operatoriaus (TSO) sektoriumi. Tai padėtų užtikrinti, kad būtų atrinktas aukštos kvalifikacijos partneris ir komanda, turinti būtinų specifinių žinių, reikalingų Litgrid palaikyti kuriant aktualius naudojimo scenarijus, taip pat užtikrinti sistemos plėtos galimybes ir efektyvų jos panaudojimą ateityje.	Not acceptable as such a requirement would limit competition./ Nepriimtina, kadangi toks reikalavimas ribotų konkurenciją.
	Terminas per trumpas, turėtų būti 38 mėnesiai.	AT pristatymo terminas 24 mėn.
Kiti komentarai/Other comments	We would like to kindly recommend including an additional qualification criterion in the tender requirements. Given the complexity and technical challenges associated with the design, manufacturing, successful FAT, commissioning, and long-term reliable operation of a 600 MVA 400/330/10 kV autotransformer, we believe it would be reasonable and beneficial to require that suppliers must have successfully tested at least 10 units of 400 MVA, 330 kV or higher-rated transformers within the last five years. This would help ensure that only experienced and technically capable manufacturers are considered, thereby minimizing technical and operational risks during the project execution and warranty period. The customer must submit comments on the drawings and documentation immediately. If the Buyer does not submit comments within the specified period, the supplier may extend the delivery period by the same number of days. / Pasiūlytume mandagiai apsvarstyti galimybę įtraukti papildomą kvalifikacijos kriterijų į pirkimo reikalavimus. Atsižvelgiant į 600 MVA 400/330/10 kV autotransformatoriaus projektavimo, gamybos, sėkmingo gamyklinių bandymų (FAT), paleidimo ir ilgalaikės patikimos eksploatacijos sudėtingumą bei techninius iššūkius, manome, kad būtų pagrįsta ir naudinga reikalauti, jog tiekėjai per pastaruosius penkerius metus būtų sėkmingai išbandę ne mažiau kaip 10 vienetų 400 MVA, 330 kV ar didesnės galios transformatorių. Tai padėtų užtikrinti, kad būtų atrinkti tik patyrę ir techniškai pajėgūs gamintojai, taip sumažinant techninę bei eksploatacinę riziką projekto įgyvendinimo ir garantiniu laikotarpiu. Taip pat siūlome numatyti, kad Pirkėjas turi pateikti pastabas dėl brėžinių ir dokumentacijos nedelsiant. Jeigu Pirkėjas nepateikia pastabų per nustatytą laikotarpį, tiekėjas turi teisę atitinkamu dienų skaičiumi pratęsti pristatymo terminą.	Not acceptable as such a requirement would limit competition./ Nepriimtina, kadangi toks reikalavimas ribotų konkurenciją. Reasonable documentation approval deadlines should be included in the Schedule/Protingi Dokumentacijos derinimo terminai turėtų būti numatyti Grafike./

	Prašome patvirtinti, kad Užsakovui bus priimtina, kad prekių kilmė bus Indija?/ Please confirm whether the Client will accept India as the country of origin for the goods.	Pirkimo dokumentuose nėra tiesioginio apribojimo Indijos kilmės prekėms. Tačiau yra šis reikalavimas tiekėjams, subtieėjams, tiekėjų grupės nariams ir ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiamasi: Pirkime negali dalyvauti Tiekėjai, Subtieėjai, Tiekėjų grupės nariai, Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, kurie nėra registruoti (Tiekėjas, Tiekėjų grupės narys, Subtieėjai, Ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, Kvazisubtieėjai, kuris yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) Europos Sąjungos valstybėje narėje, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje, pasirašiusioje PĮ 29 straipsnio 4 dalyje nurodytus tarptautinius susitarimus. The procurement documents do not contain a direct restriction on products of Indian origin. However, the following requirement applies to suppliers, subcontractors, members of a supplier group, and economic operators whose capacities are relied upon: The Suppliers, the Sub-suppliers, members of the Supplier group or the Economic entity whose capacity is relied on may not participate in the Procurement that are not registered (the Supplier, the Sub-supplier, a member of the Supplier group, the
--	--	--

		Economic entity on whose capacities the Supplier relies on, the Quasi-Sub-supplier, a natural person is not a permanent resident or has a citizenship) in a member state of the European Union, member state of the North Atlantic Treaty Organization or in a third country which is a signatory to the international agreements referred to in Article 29 (4) of the LP.
	For 600 MVA, the PEI value should be 99.797%, not 99.77%./ 600 MVA galingumui PEI reikšmė turėtų būti 99,797 %, o ne 99,77 %.	There were errors in the technical specification. It is corrected in the updated technical specification./ Techninėje specifikacijoje buvo klaidų. Jos ištaisytos atnaujintoje techninėje specifikacijoje.
	No-load losses of 40 kW is a technically unfeasible value for a design perspective."/ 40 kW no-load losses is a technically unfeasible value from a design perspective.	No-load losses of existing transformers are slightly lower than 40 kW./ Esamų transformatorių tuščiosios eigos nuostoliai yra šiek tiek mažesni nei 40 kW.
	"A sound power level of 90 dB is technically unfeasible by design."/ Garso galios lygis, siekiantis 90 dB, pagal konstrukciją yra techniškai neįgyvendinamas.	Design of existing 600 MVA ensured even lower sound power level./ Esamo 600 MVA transformatoriaus konstrukcija

		užtikrino netgi žemesnį garso galios lygį.																																				
	<table><tr><td>3.32.</td><td>Trumpojo jungimo įtampa ³⁾ / Impedance voltage ³⁾ (Uk ±10%)</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td>Atšakų perjungiklio padėtis/ Position of tap changer</td><td>A_l - V_l / HV -MV (base600)</td><td>V_l - Ž_l / MV -LV (base600)</td><td>A_l - Ž_l / HV -LV (base600)</td><td>HV MV</td><td>MV LV</td><td>HV LV</td></tr><tr><td rowspan="3">3.33.</td><td>MAX 1 padėtis/ 1 position</td><td>15,5 ^{a)}</td><td>410 ^{a)}</td><td rowspan="3">485 ^{a)}</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>NOM 11 padėtis/ 11 position</td><td>13,5 ^{a)}</td><td>530 ^{a)}</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>MIN 21 padėtis/ 21 position</td><td>11,5 ^{a)}</td><td>460 ^{a)}</td><td></td><td></td><td></td></tr></table> "In the table above, item 3.32 appears to be related to Uk. Could you please confirm what the exact Uk value should be? Additionally, we believe item 3.33 is also related to Uk, however, the requested values seem quite high. Could you kindly clarify what these values represent?"/ Aukščiau pateiktoje lentelėje 3.32 punktas, panašu, yra susijęs su Uk. Ar galėtumėte patvirtinti, kokia turėtų būti tiksli Uk reikšmė? Taip pat manome, kad 3.33 punktas taip pat susijęs su Uk, tačiau nurodytos reikšmės atrodo gana didelės. Būtume dėkingi, jei galėtumėte paaiškinti, ką šios reikšmės reiškia.	3.32.	Trumpojo jungimo įtampa ³⁾ / Impedance voltage ³⁾ (Uk ±10%)								Atšakų perjungiklio padėtis/ Position of tap changer	A _l - V _l / HV -MV (base600)	V _l - Ž _l / MV -LV (base600)	A _l - Ž _l / HV -LV (base600)	HV MV	MV LV	HV LV	3.33.	MAX 1 padėtis/ 1 position	15,5 ^{a)}	410 ^{a)}	485 ^{a)}				NOM 11 padėtis/ 11 position	13,5 ^{a)}	530 ^{a)}				MIN 21 padėtis/ 21 position	11,5 ^{a)}	460 ^{a)}				There were errors in the table. The Uk values have been corrected in the updated technical specification./ Lentelėje buvo klaidų. Uk reikšmės buvo ištaisytos atnaujintoje techninėje specifikacijoje.
3.32.	Trumpojo jungimo įtampa ³⁾ / Impedance voltage ³⁾ (Uk ±10%)																																					
	Atšakų perjungiklio padėtis/ Position of tap changer	A _l - V _l / HV -MV (base600)	V _l - Ž _l / MV -LV (base600)	A _l - Ž _l / HV -LV (base600)	HV MV	MV LV	HV LV																															
3.33.	MAX 1 padėtis/ 1 position	15,5 ^{a)}	410 ^{a)}	485 ^{a)}																																		
	NOM 11 padėtis/ 11 position	13,5 ^{a)}	530 ^{a)}																																			
	MIN 21 padėtis/ 21 position	11,5 ^{a)}	460 ^{a)}																																			
	The cover connection to the tank should be bolted, not welded."/ Dangčio sujungimas su baku turėtų būti varžtinis, o ne suvirintas.	Proposed solution accepted. Please check updated Annex No. 1 to the technical specification./ Pasiūlytas sprendimas priimtas. Prašome peržiūrėti atnaujintą 1 priedą prie techninės specifikacijos.																																				
	The corrosion class is specified as C4. Could you please confirm whether it should be C4-H (High) or C4-M (Medium)?"/ Korozijos klasė nurodyta kaip C4. Ar galėtumėte patvirtinti, ar tai turėtų būti C4-H (aukšta) ar C4-M (vidutinė)?	Corrosion class shall be C4-H (High)/ Korozijos klasė turi būti C4-H (aukšta).																																				

Papildomai informuojame, kad Perkantysis subjektas darė ir kitų pakeitimų/patikslinimų prieš skelbiant pirkimą, ir kviečiame vadovautis dokumentacija, kuri skelbiama pirkime.

Additionally, we inform you that the Contracting Entity made other changes/clarifications before announcing the procurement, and we invite you to follow the documentation announced in the Procurement.

Edita Kazakevičienė, tel. +370 678 22275, el. p. Edita.Kazakeviciene@litgrid.eu

LITGRID AB
Karlo Gustavo Emilio Manarheimo g. 8
LT-05131 Vilnius

+370 707 02171
info@litgrid.eu
www.litgrid.eu

Įmonės kodas 302564383
PVM mokėtojo kodas LT100005748413